

Verschiedene wichtige Themen haben die zweitägige, ausserordentliche Ärztekammer in der vergangenen Woche beschäftigt, darunter die Parole «Stimmfreigabe» im Vorfeld der Abstimmung über die Einheitskrankenkasse. Daneben aber auch zwei personelle Neuigkeiten: Die Wahl von Brigitte Muff in den Zentralvorstand mit sofortiger Wirkung und der Rücktritt der Generalsekretärin Annamaria Müller Imboden auf den 30. Juni 2007. Dieser Rücktritt ist das Thema unseres letzten Editorials dieses Jahres.

annamaria müller imboden

lic. rer. pol

---

**Persönlich überbracht**

FMH Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte  
Jacques de Haller, Präsident  
Elfenstrasse 18  
3006 Bern

Bern, 15. Dezember 2006

**Kündigung meiner Stelle als Generalsekretärin der FMH**

Sehr geehrter Herr de Haller  
Lieber Jacques

Es ist soweit, du hältst sie in den Händen, die Zeilen meiner Kündigung. Es fiel mir nicht leicht, sie zu schreiben - auch, weil ich weiss, dass es dir nicht leicht fällt, sie zu lesen. Doch meine Entscheidung - das Ergebnis einer langen Phase von Überlegungen, Erwägungen, Mutmassungen und Zweifeln - steht fest. Und ich möchte nicht zurück, sondern voraus blicken. Zumindest statistisch gesehen (\*smile\*) stehe ich in der Mitte meines Lebens und habe das Bedürfnis, mich noch einmal neu zu orientieren. Es erfüllt mich mit Dankbarkeit, die Gelegenheit gehabt zu haben, meine Kenntnisse und Fertigkeiten, meine Begabungen und Neigungen während der rund fünf-einhalb Jahre in, mit und an der FMH zu erproben, zu verfeinern und zu vervollständigen. Und ich bin voll Vertrauen, dass „mein Werk“ im Generalsekretariat auch nach meinem Weggang fortgesetzt wird, da ich in dir einen gradlinigen, aufrechten und mutigen Vorgesetzten sehe und im Team, das dir zur Seite steht, eine engagierte und motivierte Crew. Euch allen - wie auch mir - wünsche ich eine freudvolle und sinngebende Zukunft. Euch allen - wie auch mir - wünsche ich, dass mein Wirken in positiver Erinnerung bleiben wird, und den Strömungen unserer schnelllebigen Zeit nicht allzu rasch zum Opfer fällt. Nun bitte ich dich, den Zentralvorstand darüber in Kenntnis zu setzen, dass ich mein Arbeitsverhältnis mit der FMH im Rahmen meiner sechsmonatigen Kündigungsfrist per Ende dieses Monats auf den 30. Juni 2007 kündigung.

Mit den allerbesten Grüssen



Annamaria (Ami) Müller Imboden

F O E D E R A T I O M E D I C O R U M H E L V E T I C O R U M



Berne, le 15 décembre 2006.

Madame la Secrétaire générale,  
 Liebe Ami,

J'accuse réception de ta lettre de démission de ce jour, et j'en prends bonne note ; selon les termes de ton contrat avec la FMH, c'est effectivement le 30 juin 2007 que se termineront nos rapports de travail.

Comme tu le supposes, ta démission, si elle n'est pas une surprise complète, est une nouvelle difficile, et les mois qui viennent seront alourdis de soucis dont nous tou-tes nous serions volontiers passé ...

Cela n'enlèvera cependant rien à la somme exceptionnelle de souvenirs, de traces, d'impulsions, de sillons que tes cinq ans et demi au Secrétariat général auront laissé, et pour cela, sois très profondément remerciée.

Tu as fait preuve pendant ces années d'une fraîcheur de pensée, de capacités de direction, de compétences administratives et commerciales tout-à-fait remarquables ; tu m'as permis de prendre les rênes de notre Association avec efficacité malgré mon inexpérience, d'en comprendre les rouages et les articulations, et je te suis particulièrement reconnaissant d'avoir pris le temps de cette mise en route avant de nous quitter.

Il sera important pour nous toutes et tous qui restons, mais pour toi aussi sans doute, que ta manière si créative d'entretenir les liens humains et les rapports hiérarchiques, que ton attitude si exigeante dans les rapports administratifs ou économiques, que ta façon d'être qui nous a pendant toutes ces années démontré que créativité et sérieux, ou qu'écoute et efficacité, sont tout sauf incompatibles, que tout cela reste comme une marque de ton passage à la FMH, car c'est une richesse qui ne doit pas se perdre, tant elle nous a apporté.

Je te souhaite de tout cœur, et avec moi le Comité central et l'ensemble de la FMH, une vie personnelle et professionnelle riche de renouvellements, de bonheurs et de paix.

En toute amitié,

Docteur Jacques de Haller,  
 Président de la FMH

Elfenstrasse 18      Postfach 170 3000 Bern 15  
 Tel. 031 359 11 11      Fax 031 359 11 12  
 jdh@fmh.ch      http://www.fmh.ch